

**LANGUES ET LITTÉRATURES EN FRANCOPHONIE AFRICAINE :
QUELLES RÉALITÉS HIER ET AUJOURD'HUI ?**

**Koffi Ganyo AGBEFLE &
Constant Yelian AGUESSY**



REVUE DELLA AFRIQUE

**DIDACTIQUE ET ENSEIGNEMENT
DES LANGUES ET LITTÉRATURES EN AFRIQUE
(VOL.1 No 4 SEPTEMBRE 2019)**

**LANGUES ET LITTERATURES EN FRANCOPHONIE
AFRICAINNE : QUELLES REALITES HIER ET AUJOURD'HUI ?**

**Sous la coordination de Koffi Ganyo AGBEFLE &
Constant Yelian AGUESSY**

**Directeur de Publication
Robert YENNAH,**

**Rédacteur en Chef :
Koffi Ganyo AGBEFLE**

**Rédacteur en Chef invité :
Constant Yelian AGUESSY**

Equipe de relecture

YENNAH Robert, ryennah@yahoo.com

AGBEFLE Koffi G, koffiganyoa@yahoo.fr

FRATH, Pierre, Strasbourg, France

LEZOU KOFFI Aimée Danielle, Université FHB de Cocody, Côte d'Ivoire

AGRESTI Giovanni, Université de Bordeaux Montaigne, France

**LANGUES ET LITTERATURES EN FRANCOPHONIE
AFRICAINNE : QUELLES REALITES HIER ET AUJOURD'HUI ?**

**Sous la coordination de Koffi Ganyo AGBEFLE &
Constant Yelian AGUESSY**

**REVUE DELLA/AFRIQUE DIDACTIQUE ET
ENSEIGNEMENT DES LANGUES ET
LITTERATURE EN AFRIQUE (VOL.1 No 4
SEPTEMBRE 2019/ TOME 1) ISBN 978-2-
9537299-3-1**

**Editeur : Observatoire Européen du Plurilinguisme
(O.E.P), Paris FRANCE**

Comité scientifique

- AFELI Kossi Antoine, Lomé, Togo
- AGRESTI Giovanni, Naples « Federico II », Italie
- AZANKU Kofi, Legon, Ghana
- BOUSTANY Daisy, Montréal, Canada
- DAO Yao, Lyon 2, France
- DEVRIESERE Viviane, Isfec Aquitaine, France
- DUMONT Pierre, Montpellier 3, France
- HANANIA Lilian, Paris, France
- HIEN Amélie, Université Laurentienne, Canada
- IMOROU Abdoulaye, Ghana, Legon
- KOUDJO Bienvenu, Abomey Calavi, BENIN
- LEMAIRE Eva, Université d'Alberta, Canada
- LEZOU KOFFI Aimée Danielle, UFHB, Cocody, Côte d'Ivoire
- MAURER Bruno, Montpellier 3, France
- NAPON Abou, Ouagadougou, Burkina Faso
- NDIBNU Julia, Yaoundé 1, Cameroun
- NOYAU Colette, Paris, France
- NUTAKOR Mawushi, Ghana, Legon
- FRATH Pierre, Strasbourg, France
- RAONISON N'jaka, Antananarivo, Madagascar
- SANDS Sarah, Strasbourg, France
- TCHEHOUALI Destiny, Montréal, Canada
- TIJANI Mufutau A., PhD, A. Bello University Zaria, Nigéria
- TUBLU Yves, Niamey, Niger
- WIGHAM Ciara R, Lyon 2, France
- YEBOUA Kouadio D., Legon, Ghana
- YENNAH Robert, Ghana, Legon

SOMMAIRE

- 1- Introduction, Koffi Ganyo **AGBEFLE** & Constant Yelian **AGUESSEY**.....07-17
- 2- Désir obsessionnel de la femme, du savoir et du pouvoir dans Les souffrances du jeune Werther, Les affinités électives et Faust de Goethe : formes et enjeux, Ahiba Alphonse **BOUA**, Université *Félix Houphouët-Boigny (Côte d'Ivoire)*.....18-43
- 3- Inventaire des auxiliaires incorporés et non incorporés dans les pronoms sujets en dan de l'est, Bleu Gildas **GONDO**, Université *Félix Houphouët-Boigny (Côte d'Ivoire)*.....44-68
- 4- L'enseignement des contes et proverbes moaaga dans les écoles bilingues mooré/français au Burkina Faso, Boukaré **NACOU**LMA, Université *Joseph KI-ZERBO* (Burkina Faso).....69-94
- 5- Pédagogie de l'enseignement du Coran dans les daara, Cheikh Mouhamadou Bamba **THIOUNE**, Assane **DIAKHATE**, Irène Efua **AMENYAH**, Mouhamadou Lamine **BA**, Université Gaston Berger de Saint-Louis (Sénégal).....95-116
- 6- L'enseignement des langues nationales au Togo entre valorisation du patrimoine culturel linguistique et enjeux politiques (fin des années 1960-2018), Essohouna **TANANG**, Université de Kara (Togo).....117-149
- 7- Education des jeunes par les contes au Bénin : privilège de ce genre narratologique et perspectives didactiques, Mahuton Geoffroy **DJESSOU**, Koffi Julien **GBAGUIDI** et Saturnin

- HOUNKPE,** *Université d'Abomey-Calavi*
(Bénin).....150-172
- 8- Teacher's apprehension versus learner's progress: Impact of unplanned testing in EFL classes, Mathias HOUNNOU AZOUA*, Flavien Dossou LANMATCHION Bienvenu ADJOHA*,** *Université de Parakou-UP*
(Benin).....173-198
- 9- La traduction oblique dans la traduction de The Interpreters de Wole Soyinka comme Les Interprètes (le cas de la modulation), Yunus Oladejo TIJANI,** *University of Ilorin*
(Nigeria).....199-217
- 10- Terminologie employée par des usagers de substances psychoactives. Une étude sociolinguistique menée à Lomé, Togo.** Zinsou Selom DEGBOE, Khadija Catherine TOURE CORMONT, Ayayi Jerry Wisdom AJAVON, Elom SEDOUFIO, Winnie Soké FOLLY, Ghislain ALOFA-KPONVE, Komlan Augustin KOTA, *Université de Lomé (Togo), ONG RAPAA, Université d'Ottawa*
(Canada).....218-237
- 11- La satire par l'onomastique dans Allah n'est pas obligé et En attendant le vote des bêtes sauvages d'Ahmadou Kourouma, Djidénu Olivier ALLOCHEME,** *Université d'Abomey-Calavi*
(Bénin).....238-269
- 12- Ambiguity in translation: case study of the English translation of Ferdinand Oyono's Le vieux nègre et la médaille, Rissikatou MOUSTAPHA-BABALOLA,** *Université d'Abomey-Calavi*(Bénin).....270-292

- 13- Les particularités lexicales dans les manuels de lecture burkinabè : représentations et perspectives didactiques,** Issaka SAWADOGO, Université Joseph Ki-Zerbo (Burkina Faso).....293-315
- 14- Enseignement des langues africaines au Burundi : dilemme entre intégration régionale et ouverture internationale,** Gertrude Kazoviyo, Université du Burundi(Uganda).....316-336
- 15- Inscrire la communication pour le développement au patrimoine de l'humanité : quelle utilité publique pour l'Afrique ?** Samuel DJENGUE, Université d'Abomey-Calavi (Bénin).....337-363
- 16- Conditions institutionnelles et pédagogiques d'encadrement des mémoires et performance des étudiants en maîtrise, en DEA et en master dans les universités publiques togolaises,** Akimou TCHAGNAOU et Bahama Adjanakou Batiwou BAOUTOU, Université de Lomé (Togo)/Clarisse NAPPORN, Université d'Abomey-Calavi (Bénin).....364-395

Introduction

Le présent numéro comporte quinze (15) articles subdivisés en trois spécialités à savoir : *la littérature francophone, la linguistique et didactique anglaise et la traduction.*

Dans ce numéro 4 de la revue DELLA/AFRIQUE, le ballet des articles s'ouvre avec l'article de Ahiba Alphonse BOUA qui aborde la problématique du désir obsessionnel dont souffre chaque héro de la trilogie de Goethe, les trois œuvres en étude. Dans son travail de recherche, l'auteur essaie de présenter le trio femme, pouvoir et savoir comme principaux objets du désir obsessionnel et indiquer par la suite comment l'obsession de l'objet désiré conduit à la déshumanisation de celui ou celle qui désire. Il révèle également les étapes par lesquelles celui ou celle qui désire passe de la déshumanisation à ré-humanisation. Il sera suivi dans ce registre littéraire de Djidénou Olivier ALLOCHEME qui montre comment Ahmadou Kourouma en s'appuyant sur les noms propres fait la satire des civiles et stigmatiser les régimes de dictature.

Dans une toute autre catégorie se succèdent les linguistes et didacticiens qui, de manières très variées, ont traité des problématiques de la politique linguistique, la promotion et

l'enseignement des langues nationales, des programmes d'enseignement, de l'usage des auxiliaires incorporés et non incorporés etc. Ainsi en linguiste averti, Bleu Gildas GONDO, de la Côte d'Ivoire, plonge les chercheurs que nous sommes dans l'univers des « auxiliaires incorporés et non incorporés dans les pronoms sujets en Dan de l'est ». Dans cette même dynamique, Zinsou Selom DEGBOE et.al, dans une étude sociolinguistique, focalisée sur la terminologie employée par des usagers de substances psychoactives, ont procédé au recensement et à l'analyse des termes utilisés par les consommateurs de ces substances afin de produire un lexique et de faciliter les actions préventives de même que l'accompagnement de ces personnes dépendantes. Tout ceci permettra l'interpénétration socioculturelle des pratiques de consommation de substances à travers les faits de langue (français et anglais). Pour Cheikh Mouhamadou Bamba THIOUNE et. Al, le Coran est un livre fondamental de la religion musulmane en usage vers 610 dont le texte n'a cessé d'être transmis de génération en génération dans « les écoles coraniques. » De leur analyse du processus d'enseignement/apprentissage du Coran dans les daara, basée sur le cas du Sénégal, il ressort que la maîtrise des outils

pédagogiques est garante de la méthode d'enseignement utilisée.

Par ailleurs, Boukaré NACOULMA mets l'accent sur le bilinguisme moore/français dans les écoles bilingues au Burkina Faso pour promouvoir et enseigner à travers les contes, proverbes et causeries débats les valeurs traditionnelles moaaga, aux fins de favoriser le renforcement de l'éducation morale et civique et une culture citoyenne. Dans la même optique, Mahuton Géoffroy DJESSOU, Koffi Julien GBAGUIDI, Saturnin HOUNKPE souscrivent parfaitement à cette position de promotion et d'enseignement des contes qui permettent de valoriser les réalités endogènes de l'Afrique, en se basant cette fois-ci sur l'exemple du Bénin. C'est pourquoi ils proposent l'éducation des jeunes par les contes au Bénin. Pour concrétiser cet idéal tant souhaité par bon nombre de chercheurs béninois, il faut créer un cadre scolaire qui doit tirer son originalité de la société béninoise et s'y enraciner profondément. Ce cadre doit sauvegarder la culture du groupe social, pour informer en diffusant le savoir, le savoir-faire et le savoir-être, afin de former des citoyens autochtones, coopérants, solidaires et soucieux du développement social, économique et culturel du Bénin. De leur travail de recherche,

il apparaît impérieux et vital pour les autorités de recruter et de former des enseignants de qualité pour établir une relation entre le milieu scolaire, le milieu familial et le milieu social pour une meilleure exécution des séances de conte. Tout ceci favorisera et renforcera l'enseignement des langues nationales. C'est dans ce même cadre que se situe le travail de recherche de Eshouana TANANG intitulé « l'enseignement des langues nationales au Togo entre valorisation du patrimoine culturel linguistique et enjeux politiques (fin des années 1960-2018) ». Son travail confirme le statut de deux langues nationales au Togo à savoir l'éwé et le kabiyè. Selon l'auteur, l'adoption de ces deux langues nationales est fondée sur la politique de la construction et de l'unité nationale.

Une fois encore, les langues nationales sont mises en exergue dans le travail de Gertrude Kazoviyo. Sa recherche porte sur l'enseignement des langues nationales au Burundi et s'intéresse au dilemme entre intégration régionale et ouverture internationale. Ici, Kazoviyo fustige l'insuffisance du temps alloué aux deux langues nationales à savoir le kirundi et le kiswahili. Elle trouve que le volume horaire d'enseignement de ces deux langues burundaises n'est pas de nature à favoriser la réhabilitation du kirundi de manière à devenir une base pour le

développement du Burundi, encore moins celle du Kiswahili pour permettre à la population de participer activement à l'édification de cette communauté au plan régional. Toujours dans le contexte des langues, Issaka SAWADOGO parle des particularités lexicales dans les manuels de lecture au Burkina Faso en focalisant l'attention sur les représentations et perspectives didactiques. Dans son analyse, l'auteur, soulève l'interrogation suivante : *le livre de lecture étant un outil didactique de premier ordre dans l'acquisition de la langue française, quelles représentations sociolinguistiques les auteurs des textes des manuels construisent à l'égard des particularités lexicales dans une perspective didactique ?* Samuel DJENGUE, inscrivant la communication pour le développement au patrimoine de l'humanité s'interroge sur son utilité publique pour l'Afrique. Dans son travail, il révèle que l'Afrique est quasiment en proie à une incertitude résultant essentiellement de la dégradation persistante et alarmante de son environnement. Akimou TCHAGNAOU et Bahama BAOUTOU du Togo, appuyés par Clarisse NAPPORN du Bénin, attirent l'attention, des chercheurs que nous sommes sur les conditions institutionnelles et pédagogiques d'encadrement des mémoires et performance des étudiants en maîtrise, en

DEA et en master dans les Universités publiques Togolaises. Selon ces auteurs, l'encadrement des mémoires de recherche est une tâche pédagogique dont les principaux acteurs sont les enseignants-chercheurs et les étudiants. Ils essaient de faire une analyse comparative des conditions institutionnelles d'encadrement des mémoires de maîtrise, de DEA et de master tout en soulignant leur impact sur l'état d'avancement des recherches.

Enfin, trois auteurs anglicistes de l'espace francophone et anglophone s'invitent dans le ballet des articles avec des contributions en didactique anglaise et en traduction bilingue. Ainsi, Mathias HOUNNOU AZOUA, Flavien Dossou LANMATCHION et Bienvenu ADJOHA ont montré dans leur étude faite purement en anglais, l'impact des évaluations non planifiées sur les apprenants et les enseignants de la langue anglaise, et ont identifié de nombreux impacts liés à état de choses telles que : stress, mécontentement, malaise et maladie, en raison de son "effet-surprise" sur les apprenants. Cette étude s'intitule « Teacher's apprehension versus learner's progress: Impact of unplanned testing in EFL classes »,

Dans un domaine complexe comme la traduction Yunus Oladejo TIJANI et Rissikatou MOUSTAPHA-BABALOLA

ont respectivement traité de la « traduction oblique dans la traduction de *The Interpreters* de Wole Soyinka comme Les Interprètes (le cas de la modulation) et de l’Ambiguity in translation : case study of the English translation of Ferdinand Oyono’s *Le vieux nègre et la médaille*.

Pour Tijani, la modulation, une technique de traduction par excellence permet de comprendre sans faille «*The Interpreters* ». En tant que spécialiste en la matière, il propose aux traducteurs la modulation. Quant à MOUSTAPHA-BABALOLA, elle a fait ressortir dans son étude une des difficultés, l’ambigüité, à laquelle le traducteur fait face dans son métier ; l’étude ayant pour objectif principal de relever les mots et expressions ambiguës contenus dans le texte de départ et les aberrations possibles auxquelles peut conduire une mauvaise interprétation de ceux-ci par le traducteur.

**Koffi Ganyo AGBEFLE &
Constant Yelian AGUESSY**

Avec le soutien de :





UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI
FEDERICO II







Conditions institutionnelles et pédagogiques d'encadrement des mémoires et performance des étudiants en maîtrise, en DEA et en master dans les universités publiques togolaises

Akimou TCHAGNAOU et Bahama Adjanakou Batiwou BAOUTOU

Université de Lomé (Togo)

Clarisse NAPPORN

Université d'Abomey-Calavi (Bénin)

akimou.tchagnaou@gmail.com

RÉSUMÉ

L'encadrement des mémoires de recherche est une tâche pédagogique dont les principaux acteurs sont les enseignants-chercheurs et les étudiants. Cet encadrement se déroule dans un cadre institutionnel donné. L'institution est chargée de mettre à la disposition des acteurs des conditions propices pour faciliter cet encadrement. En le faisant, l'institution joue son rôle de régulation ou de facilitation entre l'étudiant et le directeur de mémoire.

Cet article a pour objectif de faire une analyse comparative des conditions institutionnelles d'encadrement des mémoires de maîtrise, de DEA et de master tout en soulignant leur impact sur l'état d'avancement des mémoires de recherche. L'étude est réalisée à Université de Lomé notamment la Faculté des Lettres et Sciences Humaines (FLESH) et l'Institut National des Sciences de l'Éducation (INSE) et à l'Université de Kara à travers la FLESH. Comme outils de collecte des données, nous avons fait usage du questionnaire et du guide d'entretien.

Les principaux résultats montrent que le choix de directeur de mémoire est laissé à la charge des étudiants en maîtrise et à la charge de l'institution en DEA et en master, les bibliothèques universitaires sont moins équipées, l'inexistence des guides d'élaboration des

mémoires pour les étudiants et d'encadrement des mémoires pour les enseignants, pas de mesure contraignante de délai de soutenance en maîtrise comme c'est le cas en DEA et en master, le ratio étudiants-directeur de mémoire est très élevé en maîtrise par rapport en DEA et en master. Ce qui favorise plus la réussite des étudiants de DEA et de master et défavorise celle des étudiants de maîtrise.

Mots clés : *Conditions institutionnelles, encadrement de mémoire, directeur de mémoire*

ABSTRACT

The supervision of research dissertations is a pedagogical task whose principal actors are teacher-researchers and students. This framework takes place within a given institutional framework. The institution is responsible for providing actors with the right conditions to facilitate this supervision. In doing so, the institution plays its role of regulation or facilitation between the student and the memory director.

The purpose of this article is to make a comparative analysis of the institutional conditions governing master's, master's and master's theses, while underlining their impact on the progress of research dissertations. The study is carried out at the University of Lomé including the Faculty of Arts and Humanities (FLESH) and the National Institute of Education Sciences (INSE) and at the University of Kara through FLESH. As data collection tools, we used the questionnaire and the interview guide.

The main results show that the choice of memory director is left to the responsibility of the students in master and at the expense of the institution in DEA and master, the university libraries are less equipped, the nonexistence of the guides of elaboration of dissertations for the students and supervision of the memories for the teachers, no restrictive measure of time of defense in mastery as it is the case in DEA and in master, the ratio student-director of memory is very high in control compared in DEA and master. This favors the success of DEA and Master's students and disadvantages that of master's students.

Keywords : *Institutional conditions, memory management, memory director*

Introduction

De nos jours, il est démontré que l'éducation joue un rôle majeur dans le développement d'une nation et dans l'institution d'un État de droit. Elle est le socle de l'autonomisation de l'individu et de l'élimination de la pauvreté. En cela, elle constitue l'enjeu essentiel pour le progrès social et économique de chaque pays.

Ainsi, le rôle privilégié de l'université est la production et la diffusion du savoir. De ce fait, l'enseignement supérieur vise à former des humains cultivés et éclairés, des personnes capables de contribuer au développement social, culturel, politique et économique de la société. Il vise à former des personnes qui pourront effectuer des choix informés et s'adapter aux transitions professionnelles et autres tout au long de leur vie, des personnes possédant des bases solides leur permettant de poursuivre leur apprentissage, qu'il s'agisse d'études de 2e ou de 3e cycle ou tout autre type de perfectionnement.

Parmi les problèmes que rencontrent les institutions universitaires, on a celui lié aux redoublements surtout au niveau de maîtrise, de DEA et de master où la réussite de l'étudiant est conditionnée à la fois par la validation de l'examen écrit et la soutenance d'un mémoire de recherche. En effet, l'élaboration

d'un mémoire de recherche n'est pas chose aisée. Ce qui occasionne des taux d'échec de la part des étudiants qui ne s'adaptent pas à cette nouvelle donne ou à qui les conditions institutionnelles offertes ne sont pas favorables.

Le tableau 1 nous présente les taux de soutenance par niveau d'études à la FLESH et à l'INSE de l'UL et à la FLESH de l'UK

1 Tableau n°1 : Les taux²² de soutenance par niveau d'études à la FLESH et à l'INSE de l'UL et de l'UK

Niveau d'études	Taux de réussite
Maîtrise	36,70
DEA	61
Master	100

Source : Données des Annuaires de l'UL et de l'UK

L'analyse du tableau 1 montre que le taux de soutenance en maîtrise est faible avec 36,7% à raison de 19,40% à l'UL et 54% à l'UK par rapport au DEA où il est de 61% et en master avec 100% de réussite.

²² - en maîtrise, le taux concerne les deux universités ; en DEA, il s'agit de la FLESH et de l'INSE de l'UL et en master, il s'agit seulement des Sciences de l'Éducation de l'UL.

Pour ce qui est de la littérature, les résultats d'une enquête menée auprès des étudiants des cycles supérieurs en recherche à la Faculté d'éducation de l'Université de Sherbrooke par Hasni, Lenoir et Larose (2000) ont montré que les étudiants assistants de recherche et ceux dont le directeur de mémoire appartient à une équipe de recherche se sentent fortement ou moyennement encouragés et soutenus dans toutes les activités de formation à la recherche, en l'occurrence les séminaires, les communications, les publications, les mémoires ou les thèses. Le rapport ne précise pas cependant si cela affecte la durée des études ou pas.

Concernant la subvention des études, la recherche menée par Sheridan et Pyke (1994) pour évaluer 395 étudiants de maîtrise et 79 de doctorat dans une grande université canadienne, a mis en évidence que l'aide financière élevée accordée par l'université ou des organismes subventionnaires sous forme de bourses d'études constitue un des grands prédicteurs à l'effet que la personne ne prendra pas plus que le temps normalement requis pour finir ses études supérieures. On observe cependant l'incidence parfois négative du travail d'assistance de recherche sur la durée des études puisque les conditions de travail et les salaires intéressants peuvent pousser les étudiants chercheurs à beaucoup travailler pour leur employeur, qui est souvent aussi leur directeur de

recherche, au détriment de l'avancement de leur propre projet de recherche.

L'environnement matériel est également considéré comme étant un aspect incontournable pour la réussite des études de 2^{ème} et 3^{ème} cycles parce qu'il contribue à la qualité du milieu d'apprentissage (Association des Universités et Collèges du Canada, 2007b). La qualité de cet environnement est mesurée par l'accès à des espaces de travail et au matériel informatique à l'université, de même que par la mise à disposition des étudiants de guides des services offerts à l'université (Conseil National des Cycles Supérieurs, 2001). Toutefois, l'étude montre qu'il existe des disparités au niveau de l'accès à des espaces de travail en fonction des regroupements disciplinaires. Ainsi, les étudiants des sciences sociales et humaines sont moins favorisés que leurs collègues des sciences de la santé et des sciences pures. En excluant les laboratoires pour toutes les catégories, les étudiants des sciences sociales et humaines disposent d'un mètre carré d'espace de travail personnel à l'université contre 2,6 mètres carrés pour ceux des sciences de la santé et 3,3 mètres carrés en sciences et en génie.

Ces écrits montrent que l'environnement universitaire n'est pas sans incidence sur le progrès des travaux de recherche des étudiants.

1- MÉTHODOLOGIE

Comme cadre d'étude, nous avons choisi les deux universités publiques du Togo en l'occurrence, l'Université de Lomé (UL) et l'Université de Kara (UK). À l'UL, notre choix est porté sur la Faculté des Lettres et Sciences Humaines (FLESH) et l'Institut National des Sciences de l'Éducation. À l'Université de Kara, le choix est porté sur la FLESH.

Notre population d'étude est constituée des enseignants-chercheurs, des étudiants en maîtrise, en DEA et en master de la FLESH et de l'INSE de l'UL ainsi que de la FLESH de l'UK. Cette population compte au total 184 enseignants-chercheurs tout grade confondu dont 141 à l'UL à raison de 133 à la FLESH et 8 à l'INSE et 43 à la FLESH de l'UK. Elle compte également 3907 étudiants dont 1993 à l'UL (1922 étudiants à la FLESH et 71 étudiants à l'INSE) et 1914 étudiants à la FLESH de l'UK.

Etant donné que la présente étude n'est pas exhaustive, nous avons travaillé sur un échantillon. Pour le constituer, nous avons utilisé la technique d'échantillonnage par grappe qui est l'« échantillonnage de type probabiliste où les éléments de

l'échantillon sont choisis de façon aléatoire en grappes plutôt qu'à l'unité » (Fortin, 1996 : 362).

Nous avons constitué notre échantillon avec différents pourcentages. Ainsi, nous avons pris 10% en maîtrise en FLESH (UL et UK) car les effectifs sont élevés à ce niveau. Nous avons prélevé 50% pour la maîtrise et le master à l'INSE et au DEA en FLESH. Au niveau des enseignants, nous avons considéré 20% dans chacune des universités à raison de 20% dans chaque département. Ce qui nous donne un échantillon global de 491 étudiants, on a 376 étudiants en maîtrise soit 76,58% dont 182 étudiants à l'UL à raison de 6 à l'INSE et 176 à la FLESH et 194 étudiants à la FLESH de l'UK ; 84 étudiants en DEA à la FLESH de l'UL soit 17,11% et 31 étudiants en master à l'INSE soit 6,31%. Au total sur les 491 enquêtés, 297 soit 60,49% sont de l'UL et 194 soit 39,51% sont de l'UK. Pour les enseignants, l'échantillon est de 36 enquêtés à raison de 28 enseignants à l'UL et 8 enseignants à l'UK.

La collecte de données s'est déroulée du 17 juillet au 29 novembre 2012 à partir des recherches documentaires, des enquêtes par questionnaire et des entretiens.

Les logiciels Excel et SPSS sont utilisés pour le traitement des données. L'analyse des données a été aussi bien quantitative que qualitative.

2- RÉSULTATS

La situation institutionnelle et pédagogique concerne le choix de directeur de mémoire, l'équipement des bibliothèques, l'existence des guides d'élaboration des mémoires de recherche, l'existence de délai de soutenance, le nombre d'étudiants encadrés, etc.

7 2.1. L'auteur du choix du directeur de mémoire

Le tableau 2 présente la répartition des étudiants enquêtés par niveau d'études et selon que le choix du directeur de mémoire émane de l'étudiant ou de l'institution.

Tableau n°2 : Répartition des étudiants enquêtés selon l'auteur du choix du directeur

Niveau d'études L'auteur du choix du directeur de mémoire	Maîtrise		DEA		Master	
	Eff.	%	Eff.	%	Eff.	%

L'étudiant	373	99,2	0	0	0	0
Le département	1	0,3	84	100	31	100
L'étudiant et le département	2	0,5	0	0	0	0
Total	376	100	84	100	31	100

Source : Enquête sur le terrain, juillet-novembre 2012

Presque tous les étudiants enquêtés de maîtrise déclarent que le choix du directeur de mémoire incombe à l'étudiant (99,2%) contre 100% des étudiants enquêtés de DEA et de master qui soutiennent que le choix du directeur de mémoire incombe au département.

Un étudiant de maîtrise en sociologie déclare : « j'ai circulé pendant des mois avant de trouver un directeur de mémoire dans notre département » (entretien avec un E_{Socio}, juillet 2012). En revanche, un étudiant de DEA en anthropologie témoigne : « j'ai déposé mon dossier de candidature et après la sélection, le département m'a attribué un directeur de mémoire » (entretien avec un E_{Anthr}, septembre 2012). Un autre étudiant de master en sciences de l'éducation atteste que : « c'est la filière même qui m'a

attribué mon directeur de mémoire conformément à mon sujet de recherche » (entretien avec un E_{SEF}, septembre 2012).

2.2. L'état d'équipement des bibliothèques universitaires

La documentation est primordiale dans les travaux de recherche. Ainsi, lorsque les bibliothèques sont bien équipées, cela facilite la recherche aux étudiants.

2 Le tableau 3 présente la répartition des étudiants enquêtés par niveau d'études et selon l'état d'équipement des bibliothèques universitaires.

6 **Tableau n°3 : Répartition des étudiants enquêtés selon l'état d'équipement des bibliothèques universitaires**

Niveau d'études	Maîtrise		DEA		Master		Total	
	Eff.	%	Eff.	%	Eff.	%	Eff.	%
État d'équipement des bibliothèques								
Très équipées	23	6,1	27	32,1	12	38,7	62	12,6

Équipées	79	21,0	13	15,5	8	25,8	100	20,4
Pas équipées	119	31,6	3	3,6	1	3,2	123	25,1
Pas du tout équipées	155	41,2	41	48,8	10	32,3	206	42,0
Total	376	100	84	100	31	100	491	100

Source : Enquête sur le terrain, juillet-novembre 2012

Dans l'ensemble, la plupart des étudiants enquêtés tous niveaux confondus déclarent que les bibliothèques universitaires ne sont pas équipées. Un étudiant de maîtrise en linguistique affirme : « il m'arrive de passer beaucoup de temps à la bibliothèque sans avoir trouvé exactement ce je cherche. Dès fois, je vais en ville pour visiter les bibliothèques spécialisées » (entretien avec un E_{Ling}, septembre 2012). Un étudiant de master en sciences de l'éducation témoigne : « hormis la bibliothèque de l'INSE où je trouve quelques documents sur mon thème, la bibliothèque universitaire centrale n'a pas assez de documents en éducation » (entretien avec un E_{SEF}, septembre 2012).

2.3. L'existence ou non des guides d'étudiants sur l'élaboration des mémoires dans les départements

3 Le tableau 4 montre la répartition des étudiants enquêtés par niveau d'études et selon l'existence ou non des guides d'étudiants sur l'élaboration des mémoires dans leur département

Tableau n°4 : Répartition des étudiants selon qu'il existe ou non des guides d'étudiants sur l'élaboration des mémoires dans leur département

Niveau d'études	Existence des guides d'étudiants sur l'élaboration des mémoires		Oui		Non		Total	
	Eff.	%	Eff.	%	Eff.	%	Eff.	%
Maîtrise	56	14,9	320	85,1	376		100	
DEA	12	14,3	72	85,7	84		100	
Master	3	9,7	28	90,3	31		100	
Total	71	14,5	420	85,5	491		100	

Source : Enquête sur le terrain, juillet-novembre 2012

Les données du tableau 4 révèlent que la plupart des étudiants enquêtés de maîtrise, de DEA et de master soulignent qu'il

n'existe pas de guides d'étudiants sur l'élaboration des mémoires de recherche.

8 2.4. L'existence ou non des guides d'enseignants sur l'encadrement des mémoires dans les départements selon le type de mémoire

4 Le tableau 5 donne la répartition des enseignants enquêtés selon qu'il existe ou non des guides de superviseurs sur l'encadrement des mémoires de recherche et par type de mémoire.

7 **Tableau n°5 : Répartition des enseignants enquêtés selon qu'il existe ou non des guides de supervision dans les départements et par type de mémoires**

Existence des guides de supervision des mémoires Type de mémoires	Oui		Non		Total	
	Eff.	%	Eff.	%	Eff.	%
Maîtrise	2	5,6	34	94,4	36	100
DEA	1	2,8	35	97,2	36	100
Master	3	8,3	33	91,7	36	100

Source : Enquête sur le terrain, juillet-novembre 2012

La plupart des enseignants enquêtés disent qu'il n'y a des pas de guides destinés aux enseignants sur l'encadrement des mémoires de recherche dans leur département comme en témoigne un enseignant en sciences de l'éducation : « à ma connaissance, il n'existe pas de guide d'enseignant sur l'encadrement des mémoires de recherche dans cet institut mis à part les livres méthodologiques » (entretien avec un ENSFPA, novembre 2012).

2.5. L'existence d'une procédure dans la résolution des problèmes d'encadrement des mémoires

Dans le processus d'encadrement des mémoires de recherche, il arrive souvent que des problèmes surgissent entre les directeurs de mémoire et les étudiants. Il s'agit ici de savoir si l'institution a mis en place une procédure pour résoudre ces problèmes entre les encadreurs et les encadrés.

5 Le tableau 6 donne la répartition des étudiants enquêtés selon qu'il existe ou non une procédure à suivre pour résoudre les problèmes d'encadrement des mémoires prévue par le département.

8 Tableau n°6 : Répartition des étudiants enquêtés selon qu'il existe ou non une procédure à suivre pour résoudre les problèmes d'encadrement prévue par le département

Existence d'une procédure de résolution des problèmes Niveau d'études	Oui		Non		Total	
	Eff.	%	Eff.	%	Eff.	%
Maîtrise	108	28,7	268	71,3	376	100
DEA	9	10,7	75	89,3	84	100
Master	2	6,5	29	93,5	31	100
Total	119	24,2	372	75,8	491	100

Source : Enquête sur le terrain, juillet-novembre 2012

La majorité des étudiants enquêtés de maîtrise, de DEA et de master déclare qu'il n'existe pas une procédure à suivre pour résoudre un problème entre un étudiant et son directeur de mémoire. Un étudiant de maîtrise en sociologie témoigne : « rien

ne marche entre mon directeur et moi. Mais faute d'une procédure, je suis obligé de resté avec lui. Si je le quitte, je n'aurai plus de directeur de mémoire et mon travail sera voué à l'échec » (entretien avec un E_{Socio}, juillet 2012).

9 2.6. L'existence formelle des durées d'achèvement des mémoires de recherche

6 Parmi les conditions d'élaboration des mémoires de recherche, on a la contrainte liée au délai de rigueur qui incite les étudiants à s'investir plus dans leurs travaux de recherche en vue de soutenir à temps leur mémoire.

Le tableau 7 présente la répartition des enseignants enquêtés selon qu'il existe ou non des mesures contraignantes de délai de soutenance des mémoires de recherche et par type de mémoires.

9 **Tableau n°7 : Répartition des enseignants enquêtés selon qu'il existe ou non des mesures contraignantes de délai de soutenance des mémoires de recherche et par type de mémoires**

Existence des mesures contraignantes de délai de soutenance	Oui		Non		Total	
	Eff.	%	Eff.	%	Eff.	%
Type de mémoires						

Maîtrise	0	0	36	100	36	100
DEA	36	100	0	0	36	100
Master	36	100	0	0	36	100

Source : Enquête sur le terrain, juillet-novembre 2012

10 Tous les enseignants enquêtés déclarent qu'il n'existe pas de mesures contraignantes de délai de soutenance en maîtrise mais qu'il en existe en DEA et en master. Un enseignant de philosophie témoigne : « le mémoire de DEA se prépare en un an et celui de master en deux ans. Toutefois, une dérogation est accordée aux étudiants qui n'arrivent pas à soutenir dans le délai prescrit. Par contre en maîtrise, cette mesure n'est pas appliquée. Ce qui fait que certains étudiants de maîtrise mettent plusieurs années pour soutenir leur mémoire de recherche » (entr3.4.7. Le taux d'encadrement des mémoires de recherche

Le taux d'encadrement des mémoires de recherche est un facteur important qui influence la qualité de la supervision. Il permet de savoir si le ratio étudiants-enseignant est favorable à l'encadrement ou non.

Le tableau 8 présente la répartition des enseignants enquêtés selon le nombre d'étudiants encadrés approximativement par an et par type de mémoires.

10 Tableau n°8 : Répartition des enseignants enquêtés selon le nombre d'étudiants encadrés approximativement par an et par type de mémoires

Type de mémoires Nombre d'étudiants encadrés par an	Maîtrise		DEA		Master	
	Eff.	%	Eff.	%	Eff.	%
moins de 5 étudiants	2	5,6	27	75,0	23	63,9
entre 5 et 10 étudiants	18	50,0	9	25,0	12	33,3
entre 10 et 15 étudiants	11	30,6	-	-	1	2,8
15 étudiants et plus	5	13,9	-	-	-	-
Total	36	100,0	36	100	36	100

Source : Enquête sur le terrain, juillet-novembre 2012

Le ratio étudiants par enseignant est très élevé en maîtrise car 44,5% des enseignants enquêtés affirment qu'ils encadrent au moins 10 étudiants par an alors que la plupart des enseignants enquêtés disent qu'ils encadrent au plus 10 étudiants par an en DEA et en master. Un enseignant en PHISSA témoigne : « dans notre département, un enseignant peut encadrer plus de 35 étudiants par ans. Ce qui ne favorise pas un meilleur encadrement » (entretien avec un EnSPHISSA, juillet 2012). Un enseignant du département d'allemand renchérit : « l'augmentation de l'effectif des étudiants complique davantage la supervision des mémoires de recherche » (entretien avec un EnSAll, octobre 2012).

Ces données montrent que le taux d'encadrement des mémoires de recherche est plus élevé en maîtrise qu'en DEA et en master.

11 2.7. Relation entre l'existence d'un délai prescrit par l'institution pour achever le mémoire et l'état d'avancement des mémoires de recherche

Le tableau 9 présente la relation entre l'existence d'un délai prescrit par l'institution pour achever le mémoire et l'état d'avancement des mémoires de recherche.

Tableau n°9: Relation entre l'existence d'un délai prescrit par l'institution pour achever le mémoire et l'état d'avancement des mémoires de recherche

État d'avancement du mémoire Niveau d'études et existence d'un délai d'achèvement des mémoires		Problématique		Méthodologie		Résultats		Total	
		Eff.	%	Eff.	%	Eff.	%	Eff.	%
Maîtrise	Oui	0	0	1	0,5	1	6,7	2	0,5
	Non	158	100	202	99,5	14	93,3	374	99,5
	Total	158	100	203	100	15	100	376	100
DEA	Oui	4	100	18	100	62	100	84	100
	Non	0	0	0	0	0	0	0	0
	Total	4	100	18	100	62	100	84	100
Master	Oui	0	0	4	100	27	100	31	100

	Non	0	0	0	0	0	0	0	0
	Total	0	0	4	100	27	100	31	100
TOTAL		162	33	225	45,8	104	21,2	491	100
$X^2= 3,94$ ddl = 4 P.05 DS (Différence Significative) C = 0,60									

Source : Enquête sur le terrain, juillet-novembre 2012

La plupart des étudiants enquêtés de DEA et de master sont avancés dans leurs travaux de recherche et sont sur les résultats par rapport à la plupart des étudiants de maîtrise qui sont sur la première partie qui est la problématique. Ceci à cause du délai qui contraint les étudiants à soutenir à temps leur mémoire de recherche.

L'application au test de khi-deux montre que la différence est significative. Donc, il existe une relation entre l'existence d'un délai de soutenance et l'état d'avancement des mémoires de recherche. Le coefficient de contingence nous montre que cette relation est forte.

Dans l'ensemble, les bibliothèques universitaires publiques sont sous équipées comme l'ont témoigné les enquêtés tant étudiants qu'enseignants. Le plus souvent, on y rencontre des documents généraux. On note l'inexistence des mesures contraignantes de délai de soutenance en maîtrise, l'inexistence des guides d'élaboration des mémoires de recherche dans les universités publiques du Togo. Ce sont les guides qui réglementent l'encadrement des mémoires de recherche. En cela, leur absence complique davantage le suivi et l'encadrement des étudiants dans leur recherche. De même, l'effectif des étudiants est beaucoup plus important en maîtrise qu'en DEA et en master. C'est pourquoi le ratio étudiants/enseignant est élevé en maîtrise qu'en DEA et en master. En cela, les étudiants enquêtés de maîtrise avancent moins dans leurs travaux de recherche par rapport aux étudiants de DEA et de master. Par ailleurs, les résultats des entretiens révèlent aussi que les enseignants jugent insuffisantes les primes d'encadrement des mémoires de recherche. Ils soulignent également qu'il n'existe pratiquement pas des primes de participation au jury de soutenance, que les bibliothèques universitaires ne sont pas bien équipées surtout en documents spécialisés.

3- DISCUSSION

Les résultats dans leur ensemble montrent que les conditions institutionnelles et pédagogiques sont moins favorables aux étudiants de maîtrise et plus favorables aux étudiants de DEA et de master. Ce qui fait que les premiers progressent moins dans leurs travaux de recherche par rapport aux seconds.

Notre étude a montré aussi que les étudiants de DEA et de master qui appartiennent à des laboratoires, qui participent aussi à des séminaires, des colloques et qui travaillent quotidiennement avec les professeurs de rang magistral progressent mieux dans leurs recherches que leurs pairs qui n'en bénéficient pas. Ces résultats corroborent ceux de Hasni, Lenoir et Larose (2000) qui ont montré que les étudiants assistants de recherche et ceux dont le directeur de mémoire appartient à une équipe de recherche se sentent fortement ou moyennement encouragés et soutenus dans toutes les activités de formation à la recherche, en l'occurrence les séminaires, les communications, les publications, les mémoires ou les thèses.

S'agissant de l'environnement financier, notre étude a révélé que les étudiants qui bénéficient des soutiens financiers de leurs institutions progressent dans l'élaboration de leur mémoire de recherche. Cela concerne plus les étudiants de DEA et de master et moins les étudiants de maîtrise. Ces résultats vont dans le

même sens que ceux de Sheridan et Pyke (1994) qui ont évalué 395 étudiants en maîtrise et 79 étudiants en thèse dans une grande université canadienne, en mettant en évidence que l'aide financière élevée accordée par l'université ou des organismes subventionnaires sous forme de bourses d'études constitue un des grands prédicteurs à l'effet que la personne ne prendra pas plus que le temps normalement requis pour finir ses études supérieures. Par contre, ils ont relevé les effets pervers des subventions financières en montrant l'incidence parfois négative du travail d'assistance de recherche sur la durée des études puisque les conditions de travail et les salaires intéressants peuvent pousser les étudiants chercheurs à beaucoup travailler pour leur employeur, qui est souvent aussi leur directeur de recherche, au détriment de l'avancement de leur propre projet de recherche. Par ailleurs, l'environnement matériel est également considéré comme un aspect incontournable pour la réussite des études de 2^{ème} et 3^{ème} cycles parce qu'il contribue à la qualité du milieu d'apprentissage (AUCC, 2007b). La qualité de cet environnement est mesurée par l'accès à des espaces de travail et au matériel informatique à l'université, de même que par la mise à disposition des étudiants de guides des services offerts à l'université (CNCS, 2001). Toutefois, l'étude montre qu'il existe des disparités au niveau de l'accès à des espaces de travail en

fonction des regroupements disciplinaires. Ainsi, les étudiants des sciences sociales et humaines sont moins favorisés que leurs collègues des sciences de la santé et des sciences pures. En excluant les laboratoires pour toutes les catégories, les étudiants des sciences sociales et humaines disposent d'un mètre carré d'espace de travail personnel à l'université contre 2,6 mètres carrés pour ceux des sciences de la santé et 3,3 mètres carrés en sciences et en génie.

Nos résultats ont montré aussi que le climat d'encadrement est favorable entre les directeurs de mémoires et la plupart des étudiants de DEA et de master contrairement à la plupart des étudiants de maîtrise. Ce qui explique en partie, la progression des étudiants de DEA et de master dans les recherches par rapport aux étudiants de maîtrise. Ces résultats vont dans le même sens que ceux de Le Bouëdec et La Garanderie (1993) qui se sont intéressés également aux relations entre l'étudiant et son directeur de mémoire depuis l'accompagnement du mémoire de recherche jusqu'à son aboutissement, c'est-à-dire jusqu'à la soutenance orale. Ils sont arrivés à la conclusion que la plupart des étudiants qui collaborent bien avec leurs directeurs de mémoires réussissent mieux leurs mémoires de recherche.

CONCLUSION

Dans l'ensemble, le taux de réussite en maîtrise est très faible car les conditions institutionnelles et pédagogiques d'élaboration des mémoires de recherche leur sont défavorables. En revanche, le taux de réussite en DEA et en master est plus élevé parce que ces conditions institutionnelles et pédagogiques favorisent mieux l'élaboration des mémoires de recherche voire leur encadrement. Dans l'ensemble, les conditions d'encadrement sont plus meilleures en master et en DEA qu'en maîtrise.

Les résultats de l'étude révèlent que les bibliothèques universitaires publiques sont sous équipées comme l'ont témoigné les enquêtés tant étudiants qu'enseignants. On note l'inexistence des mesures contraignantes de délai de soutenance en maîtrise, l'inexistence des guides d'élaboration des mémoires de recherche dans les deux universités publiques du Togo. De même, l'effectif des étudiants est beaucoup plus élevé en maîtrise qu'en DEA et en master. Ce qui complique l'encadrement des mémoires en maîtrise par rapport en DEA et en master.

Au-delà des conditions sociales et personnelles, les conditions institutionnelles et pédagogiques déterminent aussi la performance des étudiants dans l'élaboration de leurs mémoires de recherche.

BIBLIOGRAPHIE

- ASSOCIATION DES UNIVERSITÉS ET COLLÈGES DU CANADA (AUCC), 2007b, *Les universités canadiennes : De solides assises pour l'innovation*. Mémoire présenté au Comité permanent des finances de la Chambre des communes. [En ligne], consulté le 28 août 2012. URL : www.international.uqam.ca/pages/ccop_inter_aucc.aspx
- BEAUCHAMP C., JAZVAC-MARTEK M., et MCALPINE L., 2009, « Studying doctoral education : Using Activity Theory to shape methodological tools », in *Innovations in Education and Teaching International*, 46(3), pp 265-277. [En ligne], consulté le 28 juin 2012, URL <http://ripes.revues.org/407>
- CONSEIL NATIONAL DES CYCLES SUPÉRIEURS (CNCS), 2001, *La durée réelle des études aux cycles supérieurs*. Montréal : Fédération étudiante universitaire du Québec.
- FORTIN Marie-Fabienne, 1996, *Le processus de la recherche, de la conception à la réalisation*, Québec, Decarie Éditeur, 379 p.
- GÉRARD Laetitia, 2007, *Pratiques d'accompagnement en contexte de formation universitaire : Étude de la relation pédagogique de direction de mémoire*, [En ligne], consulté le 12 juillet 2012, URL : http://www.congresintaref.org/actes_pdf/AREF2007_Laetitia_GERARD_140.pdf
- GÉRARD Laetitia et GREMMO Marie-José, 2008, *La soutenance de mémoire en master recherche : la familiarisation de l'étudiant à ce nouveau système d'évaluation*. Actes du 20^e colloque de l'ADMEE-Europe, Université de Genève [en ligne],

consulté le 18 février 2008, URL :
[https://plone.unige.ch/sites/admee08/communications-
individuelles/j-a6/j-a6-2](https://plone.unige.ch/sites/admee08/communications-individuelles/j-a6/j-a6-2)

GÉRARD Laetitia, 2009, *L'accompagnement en contexte de formation universitaire : Étude de la direction de mémoire comme facteur de réussite en Master*. Thèse de doctorat en sciences de l'éducation, Université de Nancy 2, Nancy [En ligne], consulté le 25 novembre 2009, URL : <http://www.tel.archives-ouvertes.fr/tel-00498380/>.

GÉRARD Laetitia, 2010a, « Choix du sujet de mémoire par l'étudiant et effets sur la relation pédagogique de direction de mémoire en Master : apprendre à faire le « deuil » du projet de recherche « idéal » », *Questions Vives* [En ligne], Vol.4 n°13 | consulté le 13 août 2012. URL : <http://questionsvives.revues.org/252> ; DOI : 10.4000/questions_vives.252

GÉRARD Laetitia, 2010b, « La supervision de mémoire en master : l'étudiant comme principal acteur de sa réussite », *Revue Internationale de pédagogie de l'enseignement supérieur* [En ligne], 26-2 |, consulté le 20 août 2012. URL : <http://www.ripes.revues.org/407>

HASNI Abdelkrim, LENOIR Yves et LAROSE François, 2000, *Enquête sur les activités des étudiantes et des étudiants inscrits à la Maîtrise en Sciences de l'éducation et au doctorat en éducation à la Faculté d'éducation de l'Université de Sherbrooke*. [En ligne], consulté le 20 août juin 2012. URL : <http://www3.educ.usherbrooke.ca/recherches/crie/Centre>

[documentation/pmb/opac_css/index.php?lvl=author_see
&id=28](http://documentation/pmb/opac_css/index.php?lvl=author_see&id=28)

JUTRAS France, NTEBUTSE Jean Gabin et LOUIS Roland, 2010, « L'encadrement de mémoires et de thèses en sciences

de l'éducation : enjeux et défis », *Revue internationale de pédagogie de l'enseignement supérieur* [En ligne], 26-1, consulté le 10 août 2011, URL : <http://ripes.revues.org/333>

LE BOUËDEC Guy et LA GARANDERIE Antoine de, 1994, « Les études doctorales en Sciences de l'Éducation. Pour un

accompagnement personnalisé des mémoires et des thèses », *Revue française de pédagogie*, Volume 108, Numéro 1, pp. 152–154. [En ligne], consulté le 1^{er} août 2012. URL : http://www.persee.fr/web/revues/home/prescript/article/rfp_0556-7807_1994_num_108_1_2531_t1_0152_0000_2

LEDUC Aimée, 1990, *La direction des mémoires et des thèses*, [En ligne], consulté le 31 août 2011. URL :

http://www.uqac.ca/direction_services/decsr/programmes/documents/avant_de_se_lancer.pdf

MINIER Pauline, 2009, *Accompagnement de doctorants en éducation supporté par l'informatique et soutien à la cohérence textuelle*, [En

ligne], consulté le 30 août 2012. URL : http://www.ritpu.org/IMG/pdf/RITPU_v06_n02-03_13.pdf

PRÉGENT Richard, 2001, *L'encadrement des travaux de mémoire et de thèse : conseils pédagogiques aux directeurs de recherche*. Montréal

: Presses internationales Polytechnique. [En ligne], consulté le 25 août 2012, URL :

http://books.google.tg/books?id=C8zXN4hqn14C&pg=PA6&hl=fr&source=gbs_toc_r&cad=4#v=onepage&q&f=false

ROMAINVILLE Marc et al, 1998, *L'étudiant-apprenant : grille de lecture pour l'enseignant universitaire*, Revue des sciences de

L'éducation, vol. 27, n° 1, 2001, pp. 233-234. [En ligne], consulté le 20 août 2012, URL : <http://www.erudit.org/revue/rse/2001/v27/n1/000317ar.pdf>

ROBERTSON Annick et TURGEON Sylvie, 2003, *Petit guide à l'usage des étudiants Nouvellement inscrits aux études de deuxième*

cycle de l'UQAC, [En ligne], consulté le 20 août 2012, URL : http://www.uqac.ca/direction_services/decsr/programmes/documents/avant_de_se_lancer.pdf

ROYER Chantal, 1998, *Vers un modèle de direction de recherche doctorale en Sciences humaines*. [En ligne], consulté le 20 août 2012,

URL: <http://www.rond-point.qc.ca/auteur/cr/royer.html>

SHERIDAN P.M. et PIKE S. Wilson, 1994, «Predictors of Time to Completion of Graduate Studies» in *The Canadian*

Journal of Higher Education, 24 (2), 68-88. [En ligne], consulté le 21 août 2011. URL : <http://www.ripes.revues.org/333?lang=en>

SUZANNE Abourjeily, 2011, *Encadrement de mémoires et de thèses*, Université Saint-Joseph de Beyrouth, [En ligne], consulté le

21 juillet 2011, URL : <http://www.lpu.blogs.usj.edu.lb/files/2011/04/ects-encadrement-m%C3%A9moires-et-th%C3%A8ses.pdf>

TCHAGNAOU Akimou, 2009, Les difficultés liées à l'élaboration des mémoires de maîtrise à l'Université de Lomé (Togo).

Cas de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines, mémoire de DEA en Sciences de l'Éducation, Lomé, UL, 149p

TCHAGNAOU Akimou, 2017, *Analyse comparative des conditions d'élaboration des mémoires de recherche en Lettres et Sciences Humaines*

dans les universités publiques togolaises : cas de la maîtrise, du DEA et du master, thèse de doctorat unique en Sciences de l'Éducation et de la Formation, Lomé, Université de Lomé, 337p

